

# Latweeschu Uwisjes.

Nr. 49. Zettortdeenâ 4tâ Dezember 1847.

## Jauna sinna.

Salwas leelai draudsei ar sawahm tshetrahm basnijahm, kas pehz sawa nelaika mahzitaja mirschanas wesselu gaddu bes ihstena gamma bija, un tikkai no swescheem mahzitajeem tikke apkohyta, ohtra November mehnescha deena blja leela preeku deena, jo tanni paschâ ta dabbuja sawu jaumu dwehseles-gannu Fuchs, kas papreeksch jaw Dinaburgas draudis par mahzitaju bijis, un tanni deenâ no Schrypils zeeniga Prahwesta funga ar Nerretas un Saufas mahzitaja paligu Keel-Salwas basnijâ tikke eewests. — Lai tas schelligais Deews ar katru gaddu wairaf saweeno scho dwehseles-gannu ar sawu gannamu pulku zaur to faiti tahs mihlestibas, lai wairo winna gaddus, lai stiprina winna spehkus pee winna gruh-tibas pilna ammata, ka winsch tur daudf frehtus augtus nestu tahs deewabihjaschanas, kristigas atihfchanas un dühwoschanas, tâ ka ne weena no tahm winna gannischanai ustizzetahm awiin no ta tizzibas zella ne noklihtu, neds pasustu, un ka winsch simâ wezzumâ, pawaddihts no sawas draudses mihlestibas un pateizibas, saldâ meerâ pee ta aiseetu, kas sawa wihnakalna ustizzigeem strahdneekem buhs tas schelligais un taifnais atmafatais! #

## Nahwes peeminna.

Jaw par dascha juhsu tautas mihlotaja aiseeschanu pee Deewa juhs, mihli Latweeschi, schinnis lappinâs esseet sinnu dabbujuschi. Tê jums nu atkal tahda behdu-wehts atskann par weenu gaspaschu, probti ta nelaika Salwas mahzitaja atraitni C. C. Müller, kas us wisseem zilwekeem labbu prahtu turreja, un tapehz arri no wisseem, kas to pasinne, sawas mihliqas firds, sawa gaischa prahta, un sawas patihkamas wallodos deht

mihleta, zeenita un noschehlota, 19tâ November mehnescha deenâ, pehz 2 deenu wahrgoschanas 80 gaddus un 8 mehneschus nodsihwojus, no schibs pasaules schfibras, Nerretas basnijungu muischâ weeglâ nahwes meegâ aismigdama. — Ir juhs winna mihlejust, ir jums behdas atweglinah gribbedama, winna to glahfchanas grahmatinu (Nerretas ehrgelchm par labbu) farakstijusi, ir jums ta schinnis Uwischu lappinâs daschu labbu padohmu un mahzibu dewufi (kur tahs sihmes C. M. bija veeliftas), juhsu laini un labklahschanu wehledama. Nu wehlejeet tad arri juhs lihds ar winnas peederrigeem winnas truhdeem weeglu duffeschanu, un winnas dwehselei muhschigt meeru un debbes swehtibu!

#

## Gudri atbildhts.

Kahdam affikahtam, kas masß no auguma bija, wajadseja us teefu par leezeneeke eet. Dhtris affikahts leels no auguma buhdams scho ne pasihdams jauta: No kahdas kahrtas juhs esseet un kahdu ammatu esseet mahzijuschees? Winsch atbild: „Es esnu affikahts.“ Nu — es juhs teescham warretu sawâ kabbatâ eebahst, atbild tas leelais. „To juhs gan warretu,“ atbild tas masais affikahts, „un kad juhs to arri darritu, tad jums kabbatâ buhtu wairaf gudribas, ne galwâ.“ E. F. S.

## Zitti laiki, zittas eeraschas.

Spranzuschu fehninsch Spranzis tas I., fanohze kahdu reisi ar prahwestu Leo to X. fokpâ. Kehninsch pahrbrihnodamees par winna dahrgahm un jaukahm drehbehm fazzja: Swehtâ

bihbelê laffam, ka zitfahrî dwehfls-ganni ar  
passiktahm un lehtahm drehbehm irr staigajuschi;  
bet juhs redsu lohî dahrgâs drehbês gebrbtu. —

„Las irr gan teesa,“ atbild prahwestis itt leh-  
nam, „bet tas arri bija to brihdi, kad keh-  
nini wehl aitas gannija.“

E. F. S.

Dseefma danzotajahm.

1.

Meitin, ja tew sawas deenas  
Labpraht tihl pa-ihfinaht,  
Un pee lihgfimibas ikweenas  
Uktâ prahtâ fertees klahî,  
Ja ween tohp taws prahts  
Dantschôs meerinahts:  
Nu tad springe, danzo, lehka,  
Kamehr tawahm kahjahm spehka.

2.

Ja tu sawus skaisfus waigus,  
Sawu jaunû muhschinu,  
Sawus lohzeleischns naigus,  
Sawu skaidru firfinau  
Gribbi pohstâ grubst,  
Lai taws jaunums schuhst:  
Nu tad springe, danzo, lehka,  
Kamehr tawahm kahjahm spehka.

3.

Ja tew sawas kluffas mahjâs  
Ne kahds preeks ne usfneijahs,  
Un us dantscheem tawas kahjas  
Zekahs, greefchahs, dihschojahs;  
Ja schis wehja-neeks  
Jrr taws weenigs preeks:  
Nu tad springe, danzo, lehka,  
Kamehr tawahm kahjahm spehka.

4.

Ja tu turri to par preeku,  
Puischus danzi nolauseht,  
Un to wehleeß it par leeku:  
Wisseem pretti isturreht. —  
Draudsenehm par spihî  
Leht lai puttas kriht:  
Nu tad springe, danzo, lehka,  
Kamehr tawahm kahjahm spehka.

5.

Ja tu jaw par lihgaminu  
Labpraht palikt mellejees,  
Un ar bruhtes-wainadsinu  
Gribbees drihs ispuschotees;  
Ja tu behdajees  
Wezza prezzetees:  
Nu tad springe, danzo, lehka,  
Kamehr tawahm kahjahm spehka.

6.

Masga waigus, swaibi mattus,  
Widdu teema pahrweljees;  
Uegehrb' swahrkus kuplus, plattus,  
Kâ ween prohti gresnojees;  
Kâ, kad plahnâ kahp'  
Bruchtgans tuhdaî grabh  
Un ar tewim lehka, springe —  
Wihlestibu firdi singe. —

7.

Bet tu knaschi danzotaja,  
Klaufees mannu dseefnu wehl  
Pirms tew dantschôs apgurst kahja  
Un tew katrais lehzenâ schehl;  
Skattees azzis man —  
Klauf', kâ dseefma skann':  
Kas tâ aplam danzo, lehka,  
Drihs nobahl un nihst bes spehka!

8.

Raug', kâ wiffas tawas meefas  
Breesmigi notwihkschas,  
Jttin, kâ preefch sohdu-teefas  
Nahwes-strahpi zeefdamas.  
Jt, kâ wista kluffi,  
Tâ firds kruhtis pulst,  
Un pa celschu sauz un breshka:  
Wai! tu pohstam pretti lehka!

9.

Woi tu dehma, ka tu spehfi  
Wiffus danzi pahrdanzohî?  
To tu teescham ne warresi!  
Tapehî sahî apluhsoht,  
Kahdi nejaufi,  
Wahli, dseltani  
Jeskattahs, kas trakki skaida.  
Las lai tew no dantscheem baida.

10.

Ja tew patihk wesseliba,  
Spirgti, schigli lohzecki;  
Waidfins nenofoedfiba,  
Skaidra firds un tikkumi;  
Ne tapt isfmeeta,  
Neds aprunnata,  
Tad no dantschu = lustes = preeka  
Behdsi, ka no eenaidneeka!

11.

Ja tew tihk ta augsta laime:  
Dusseht drauga paehna:  
Kreetni behrni — labba saime,  
Ihsta mahjas swehtiba:  
Meers eeksch firsniinas,  
Preeks eeksch dshwibas,  
Tad lai dantschu = lustes = preeki  
Reebjahs tew, ka pohsta = grehki!

12.

Ja tew patihk tahdi preeki,  
Kas warr laimoht muhschigi;  
Pret ka wiffi dantschu = neeki  
Irr tik wehjsch un puttelli —  
Laisnu tizzibu,  
Dwehsel's swehtibu  
Ja tu gribbi turreht firdi,  
Tad ne danzo! meitia dsirdi!

13.

Klausees, kas tur tahda skanna?  
Tur gan spehle, lustejahs? —  
Ne — ta gaudu = dseedaschana!  
Jannu meitu glabba, kas  
Danzi lehfdama  
Kritta, nomirra.  
Woi tas bailes tew ne darra,  
Danzojohht lehkt nahwes = warrâ?

14.

Wehl tew pawffara = jankums  
Wiffur mihli usfneijahs; —  
Lawas firds un waiga = skaitums  
Dshwos un mihligs parahdahs;  
Bet ja dsibrës freet,  
Dantschôs lehkt un smeet'  
Ween taw's preeks irr, tad pateesi  
Dshwa nomirrusse effi! —

15.

Wisseem jums, kam fird un prahta  
Dantschu = lustes degtin degg,  
Irr schi dseesma nodseedata,  
Lai ta jums us firdi tekk  
Un tur zehrt nn grausch,  
Webja = prahtu lausch;  
Dantschu = lustes ahrdihht ahrda,  
Wiffu trakkumu = faspahrda!

16.

Un ja manni perschi spehtu  
Weenai prahtu apgaismoht,  
Ka ta firdi pahrwaretu,  
Dantscheem sewi ne nodoht,  
Tad scho dseesminu  
Welt ne dseedatu! —  
Weidsoht sauзу wiffâ spehka:  
Laimigs, dantschôs kas ne lehka!

G. D — g.

### Teefas fluddinaschana.

Us pawehleschenu tahs Keiserikas Majesteetes,  
ta Patwaldineeka wiffas Kreemu Walses 2c. 2c. 2c.,  
tohp no Dohbeles aprinka teefas, us luhgschenu tahs  
Leelas Platohnes Silka-trohga dshwodamas atraitnes,  
Lamihses Freudenseldt, dsim. Grünberg, Wiffi tee, kam  
pee tahs atstahtas mantas winnas Krohna Wirzawas  
pagasta nomirruscha, pee Nurmuischas dsimtas mu-  
schas peerakstita brabla, brihwa arraja Ernst Grün-  
berg, woi mantoschanas jeb zittas kahdas prassischa-  
nas buhtu, jeb kas dohmatu ko prassihht, pehz Kursen-  
mes semneeku liffumu gramatas §§. 493 un 533 zaur  
scho usaizinati, pee saudeschanas sawu teesu un pras-  
fischenu un pee strahpes muhschigas kluffuzeeschanas,  
libhs zofu Janwar ta nahkama 1848ta gadda, kas par  
to weenigu un isflehgschanas = terminu noliktës, ar sa-  
wahm prassischanam un winnu peerahdsichanam woi  
paschi, jeb zaur weetneckeem, kur tahdi wehleti, un  
kur wajjadfign ar assistenteem un pehrmindereem pee  
schih's teefas peeteiltees, sawas prassischanas usdoht  
un teefas spreedumu sagaidiht. To buhs wehrâ liff!

Rakstih's ar peederrigu oppakfchakstu un Dohbeles  
aprinta teefas sehgeli Zelgamâ, tai 3schâ November  
1947.

(L. S.) Albert von Echlippenbach, aprinka sohgis.  
(Nr. 1774.) A. Maczewski, sekretchrs.

Kad tas pee Lestenes pagasta peederrigis puifis Frizz Keepa, ko arribsan Linde sauz, jaw ilgaku laiku bes passes aplahrt staiga, un ka weeta bes tam ka winsch klabt bijis, tas nummeris 10 iswiltis, taggad preeschâ stahdischanas pehz par nekruhti waijadfigs, tad tohp wiffas pilfata un lauku palizriju-teefas lubgtas, scho wirspeeminnetu puifi Frizz Keepa (Linde), kur tas atrastohs, kâ kahdu bes passes buhdamu zilweku sanemt un schurp atfubtcht. Lestenes pagasta teefa, tai 12tâ November 1847. 1

(L. S.) ††† Jahn Feldmann, pagasta wezz.  
(Nr. 55.) Frdr. Wagner, pagasta tedsas schrihw.

Salkasmuischas pagasta teefa, tai 18tâ November 1847. 1

(Nr. 418.) ††† Pag. wezz. Geddert Dowig.  
F. F. Ratencke, teefas schriw.

Zittas fluddinaschanas.

Kad tee rentes-gaddi Krohna Kuldigas rumbes-sweijas Wentes-uppê tai 12ta Juhni 1848 beidsahs, un talabb scho sweiju tai 22trâ Dezember f. g. no jauna us septineem gaddem pappass, prohti no Jahneem 1848 lihds Jahneem 1855, wairakschoblitajam us arrenti isdohs, — tad ta appalschrafftita muischas waldischana wiffus tohs usaizina, kam patilischana scho sweiju us arrenti nemt, tai 22trâ Dezember 1847 Krohna Kuldigas muischâ, kur patt wiffas klastafas sinnas kotru brihdi warr dabbuht, peeteiktes. 2

F. N. Pfeil,  
muischas waldischana.

No Salkasmuischas pagasta teefas tohp wiffi tee, kam pee ta pee Krohna Behrsmuischas pagasta peerakffita kalleja Kristapp Zuschau, kas naudas schdisbas labbad us peczeem gaddem pee zcetuma darba arrestantupahrlabboschanas = kumpaniâs nodohs, un par ka mantu schi teefa konkursi spreedusi, — kahdas prassischanas buhtu, jeb kas dohmatu ko prasscht, zaur scho pehz Kursemmes semneeku likkumu grahamatas 493 S. usaizinati un preeschâ faufti, pee saudeschanas sawas teefas diwu mehneschu starpâ, prohti lihds 15tu Janwar 1848, kas par to weenigu un isflehschanas terminu noliktis, woi paschi, woi zaur weetneefem, kur tahdi wehleti, pee schihs teefas kâ waijadfigs peeteik-

Lee flauzami lohpi no 70 flauzamahm gohwim Leelas Behres muischâ pee Dobbeles irr no Jahneem 1848 us arrenti dabbujami, un tas isfoblischanas = terminus us to 7to Janwar 1848 noliktis. Arrentes = mihlotaji teek zaur scho usaizinati, peeminnetâ deenâ preeschupusdeenas Leelas Behres muischâ peeteiktes. Klastafas sinnas warr turpatt dabbuht. 3

Naudas, labibas un prezzu tirgus us plazzi. Ribgâ, tanni Imâ Dezember 1847.

	Subtraba nauda.			Subtraba nauda.	
	Rb.	Kp.		Rb.	Kp.
1 jauns dablderis . . . . . geldeja	1	33	1 pohds lannepu . . . . . tappe malkahs ar	1	—
1 puhre rudsu . . . . . tappe malkahs ar	1	70	1 — linnu labbasas surtes — —	1	60
1 — kweeschu . . . . . — —	2	75	1 — — flitakas surtes — —	1	40
1 — meeschu . . . . . — —	1	20	1 — tabaka . . . . . — —	—	75
1 — meeschu = putrainu — —	2	—	1 — dselses . . . . . — —	—	80
1 — ausu . . . . . — —	—	80	1 — sweesta . . . . . — —	2	15
1 — kweeschu = miltu . . . . . — —	3	50	1 muzza filku, preeschu muzza — —	7	25
1 — bihdeletu rudsu = miltu — —	2	30	1 — — wihkschnu muzza — —	7	50
1 — rupju rudsu = miltu — —	1	55	1 — farkanas sabls . . . . . — —	7	—
1 — sirnu . . . . . — —	2	—	1 — rupjas leddainas sabls — —	6	—
1 — linnu = sehklas . . . . . — —	2	25	1 — rupjas baltas sabls — —	5	50
1 — lannepu = sehklas . . . . . — —	2	—	1 — smalkas sabls . . . . . — —	4	50
1 — timmenu . . . . . — —	5	—			

W r i h w d r i k k e h r .

No juhrmallas = gubernementu augstas waldischanas pusses: Waldischanas = rahs U. Weitler.